

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
 Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale
 Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni
 Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

Abänderung des Auftrages/Modifica contratto Prot.N. 395572 del 11.07.2011 (Atto di ricognizione del 26.01.2021)

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – N.K. Medizinische Ausrüstung und Ausstattung – Arbeitstische – Anpassung des Honorars für das Änderungsprojekt Nr. 1 zum Zeitpunkt der Abschlussrechnung. / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NC Attrezzature medicali e arredi – Banconi - Adeguamento a consuntivo dell'onorario per la perizia n. 1

CIG: 86126485F7

CIG: aggiuntivo /

CUP: B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Berufliche Leistung der Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Prestazione professionale di progettazione della perizia n. 1;
- Anpassung des Honorars durch Reduzierung des Entgelts für die Ausarbeitung des Änderungsprojekts laut ursprünglichem Auftrag aufgrund der Neuberechnung bei Abschluss der Leistungen / Adeguamento dell'onorario in riduzione rispetto al corrispettivo previsto dall'incarico a causa del ricalcolo a consuntivo delle prestazioni relative alla progettazione;
- Der Vertragsbetrag ändert sich nicht, da die Reduzierung bereits im Anerkennungsakt vom 26.01.2021 berücksichtigt wird. Bei gegenständlichem Beschluss handelt es sich um die rein förmliche Anpassung einer Situation, die von beiden Vertragsparteien bereits anerkannt wurde. Die Zuschlagsfirma hat die Reduzierung bei Ausstellung der Rechnung Nr. 37/2020 berücksichtigt. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb trägt der Reduzierung mit gegenständlichem Vertragsänderungsbeschluss Rechnung. / L'importo contrattuale non viene modificato, poiché la riduzione dell'onorario è già considerata nell'Atto di Ricognizione dd. 26.01.2021. La presente determina vale quale mero adeguamento formale di una situazione che è già stata riconosciuta da entrambe le parti contrattuali. La ditta aggiudicataria ha tenuto conto della riduzione nella fattura n. 37/2020. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige tiene conto della riduzione con la presente determina di modifica contrattuale.
- Unterwerfungsakt 2020/97 vom 20.10.2020 / Atto di sottomissione 2020/97 del 20.10.2020;
- Anerkennungsakt vom 26.01.2021 / Atto di Ricognizione del 26.01.2021.

1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	AIG Ass. Partner, Via Volta n. 3, 39100 Bolzano
2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta	-
3. Begründung der Vertragsänderung / Motivazione modifica contratto Art. 48 comma 2° lett. a) L.P. 16/2015	Die Ausarbeitung des Änderungsprojekts ist in den vom ursprünglichen Auftrag vorgesehenen Leistungen inbegriffen (Artikel 30 des Leistungsverzeichnisses in den Vertragsbedingungen B.L.G. 1308/2014 und M.D. 17.06.2016). Die Reduzierung des Entgelts entspricht den diesbezüglichen Tarifparametern. / L'elaborazione della perizia di variante è compresa nelle prestazioni previste dall'incarico originario (articolo 30 del capitolato prestazionale D.G.P. 1308/2014 e D.M. 17.06.2016). La riduzione dell'onorario è conforme ai parametri tariffari di riferimento.

4. Beträge/Importi	Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	Gesamtbetrag/complessivo	
	a) Vertragsbetrag / Importo contrattuale	1.373.760,24 EUR	n.d.	1.743.026,99 EUR
	b) Unterwerfungsakt 2020/97 vom 20.10.2020 / Atto di sottomissione 2020/97 del 20.10.2020	6.266,51 EUR	n.d.	7.950,95 EUR
	c) Veränderung des Betrages / Importo modificato	-524,55 EUR	n.d.	-665,55 EUR
	d) Weitere Änderungen laut Anerkennungsakt vom 26.01.2021 / Ulteriori modifiche contenute nell'Atto di Ricognizione del 26.01.2021	923.147,83 EUR	n.d.	1.171.289,97 EUR
	e) Vertragsbetrag nach dem Anerkennungsakt vom 26.01.2021 / Importo contrattuale <i>post</i> Atto di Ricognizione del 26.01.2021	2.302.650,03 EUR	n.d.	2.921.602,36 EUR
5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile		Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale		
Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento ing. Domenico Cramarossa digital signiert/firmato digitalmente				

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.